



01. - 16.06.2023.

HDK na Sušaku
Dječja kuća
Dvorana kulture
Dvorana Zamet



preOKRET

8. festival inkluzivne scene



programi za djecu
i odrasle

plesne predstave
inkluzivne plesne
radionice
projekcije filmova

Produkcija:



Udruga osoba s cerebralnom
i dječjom paralizom Rijeka



Grad
Rijeka



primorsko
goranska

PLODINE



HKD
Hrvatski
kulturni
dom

uhvatifilm

HRVATSKI
INSTITUT ZA
POKRETI I PLES

Korea Disability Arts
& Culture Center

I BLOK - DJEČJE POPODNE

01. - 03.06.2023.

Dječja kuća / Dvorana kulture / 19.00 sati

REFLEKSIJA

Plesna inkluzivna radionica

Kulturni centar Eureka - Eureka Dance Company (MK)

U uvodnom dijelu plesne radionice upoznajemo se, radimo i surađujemo kroz glazbu i ples, stvaramo pozitivnu atmosferu. Sama plesna radionica fokusirana je na pripremu prezentacije sudionika kroz rad na ulomku iz inkluzivne plesne predstave **Refleksija**. Kroz razmjenu različitih plesnih tehnika i metoda koje Eureka primjenjuje na inkluzivnim projektima, prilagođavanjem postojećeg i kreiranjem novog plesnog materijala vezanog uz motive i teme predstave Refleksija, učesnici, djeca i mladi sa i bez poteškoća u razvoju, pod vodstvom plesne pedagoginje Katerine Jolakoske, međusobno surađuju, plesu i druže se stvarajući novu i drugačiju plesnu izvedbu Refleksija. Glazbu potpisuje poznati **Kiril Džajkovski**, autor predstave je **Katerina Jolakoska**, voditeljica udruge Kulturni centar Eureka i Eureka Dance Company. Asistentica je **Anja Jolakoska**, mlada koreografkinja i solistica u predstavi Refleksija.

KULTURNI CENTAR EUREKA je udruga koja ostvaruje ciljeve mladih, daje priliku svima i kroz ples ističe važne životne probleme, čime želi promijeniti i unaprijediti život i društvo u cjelini. Kulturni centar Eureka izvodi svoje autorske inkluzivne predstave u kojima glavne uloge imaju djeca i mladi sa i bez poteškoća u razvoju.

02.06.2023.

Dječja kuća / 19.00 sati

SRAZ

Plesna predstava

Magija & Martina Rukavina, plesni studio Axis (HR)

Autor: **Martina Rukavina**

Koautori: **Sanja Polić i Marija Maksimović**

Izvođači: **Sanja Polić i Marija Maksimović/**

Andreja Brozović Adžić-Kapitanović

Suradnja: **Studio Axis i Kolektiv Magija**

Fotografija i video: **Erik Kučić**

Produkcija: **Kolektiv Magija/ UCDP Rijeka**

Umjetnički voditelji: **Gordana Svetopetrić, Sanja Josipović**

Premijera: 25.06.2022.

Financijska podrška: Grad Rijeka, Ministarstvo kulture i medija RH

"Uzela sam Macov Red rock i njime namazala svoje usne. Lagano sam ubrzavala korak. Iznad mene se vrtjela disko kugla i poput šljokica osvjetljavala moje lice. Ulovio me je osjećaj gađenja i postalo mi je neugodno. Začuo se zveckaj staklenih bočica. Trag života davala je jedino crno bijela mačke bez jednog oka. Neka čeka, pomislila sam. Hladni vjetar mi je gladio obraze. Ona je iz njenih drhtavih ruku pala na pod. Kanalizacija se slijevala iz nepoznatog izvora na stepenice i na njima tvorila razne nepravilne oblike. Mislim da trebate krenuti kući. Vidio se zapušten veliki vrt prepun građevinskog materijala, mala kućica za psa i ispijen pas koji nezainteresirano na lancu leži pored nje..."

PLESNI KOLEKTIV MAGIJA inkluzivna je plesna skupina iz Rijeke (Hrvatska) koja kreativno istražuje plesni pokret na području suvremenog plesa, plesne improvizacije i izvedbene umjetnosti. Osnovana je 2008. godine na inicijativu Gordane Svetopetrić, a čini ju mješoviti plesni ansambl. Riječ je o plesačima različitih stupnjeva i vrsta tjelesnog oštećenja koji svoje umjetničke suradnje ostvaruju sa profesionalnim plesačima i koreografima suvremene plesne scene.

MARTINA RUKAVINA je plesač, pedagog i koreograf suvremenog plesa. Sudjeluje u brojnim projektima kao plesač i kreator, surađuje sa inozemnim koreografima. Osnivačica je Udruge suvremenog plesa Axis i Plesnog studija Axis.

Sraz



03.06.2023.

Dvorana kulture / 19.00 sati

REFLEKSIJA

Plesna predstava

Eureka Dance Company (MK)

Prezentacija trodnevne inkluzivne plesne radionice

WHAT A WONDERFUL WORLD

Kratki koreografski rad

Eureka Dance Company (MK)

Autor: **Katerina Jolakoska**

Koautori i izvođači: **Anja Jolakoska**

i **Marija Saveska**

Inkluzivna koreografija **What a wonderful world** duet je plesača sa i bez invaliditeta. Koreografija je dobila priznanje za inkluzivni rad i osvojila brojne nagrade na natjecanjima kao što su International Dance open Zagreb, Christmas Dance open Veles, Dance fest Novi Sad, Artist Hub Strumica.

II BLOK - IZVEDBENI PROGRAM

14.06.2023.

Hrvatski kulturni dom na Sušaku

/ 19.30 sati / atrij

SLIKE NA IZLOŽBI

Plesna predstava

Magija & Kate Foley (HR)

Kraći koreografski rad **Slike** na izložbi inspiriran je slikama **Marca Chagalla**. Rezultat je niza plesnih radionica članova Magije sa plesnom umjetnicom Kate Foley, tijekom kojih su Chagallove slike interpretirane kroz improvizacijske zadatke. Plesne improvizacije rezultirale su serijom pokretnih slika koje su precizno postavljene na glazbu **Slike** na izložbi **Modesta Mussogorskyog**.

Koreografija: **Kate Foley** u suradnji s plesačicama
Glazba: **Modest Mussorgsky**: Pictures at an Exhibition (orch. Ravel)

Produkcija: **Kolektiv Magija/ UCDP Rijeka**

KATE FOLEY je autorica, koreografkinja i umjetnička ravnateljica neprofitnih plesnih kompanija u New Yorku (1986 -1989.) i San

Franciscu (1989.-1998.). Dobitnica stipendije National Endowment for the Arts, Fulbright Program i Pew Charitable Trust za istraživanje interdisciplinarnе koreografije, plesa i multimedije, te plesnih dokumentacija/videa.

/ 20.00 sati / mala scena

HANNAH FELICIA

Plesna predstava

Danskompaniet Spinn (SE)

Dobro došli. U svijet koji je gotovo privatn, ali koji dijelimo zajedno. Gdje ljubav između dvoje ljudi priča priču o rivalstvu, nježnosti, zajedništvu i senzualnosti. O nevidljivoj granici između svidanja i želje.

Spinnov novi duet Hannah Felicia govori o sestrinstvu i odnosu dvoje ljudi. Ili možda samo vidimo dvije strane iste osobe? Koja žudi da bude viđena, prihvaćena i voljena.

Koreografkinja **Lára Stefánsdóttir** često koristi vlastiti način kretanja plesača kao polazišnu točku. Nekoliko je godina bila umjetnička voditeljica i koreografkinja Iceland Dance Company, a za vlastite radove višestruko je nagrađivana. Glazbu za Hannah Feliciu kreirao je islandski skladatelj **Högni Egilsson**, koji je objavio glazbu za slavnu diskografsku kuću Erased Tapes i kreirao glazbu za interaktivni projekt Project XO za Sadler's Wells u Velikoj Britaniji. Dizajn zvuka osmislio je **Bórarinn Guðnason**.

Hannah Felicia plesna je izvedba za mlade i odrasle i stvorena je uz podršku regije Västra Götaland, kulturnog vijeća Kulturrådet, grada Göteborga i Švedsko- islandskog fonda za suradnju. Dio izvedbe nastao je tijekom rezidencije u Kungsbacka Teater kroz Rum för Dans iz Nizozemske. Hannah Felicia premijerno je prikazana 29. listopada 2020.



DANSKOMPANIET SPINN profesionalna je plesna kompanija sa sjedištem u Göteborgu u Švedskoj. Kompaniju je 2010. godine osnovala umjetnička direktorica Veera Suvalo Grimberg koja usmjerava rad sa švedskim i međunarodnim koreografima i skladateljima. Spinn radi sa osobama koje su zainteresirani za umjetnički dijalog, koji žele istraživati i razvijati kako svoj, tako i spinnov umjetnički izričaj.

15.06.2023.

Hrvatski kulturni dom na Sušaku
/ 16.00, 18.00, 20.00 sati / mala scena

TRANSLATION

Plesna predstava

Naomi Brand (CAN)

Zbog limitiranog broja publike obavezne su rezervacije na: magija.dance@gmail.com

TRANSLATION je impresivna plesna predstava, prvenstveno nastala u produkciji plesne kompanije All Bodies Dance Project (Vancouver, BC) u suradnji s VocalEyeom. TRANSLATION se stvara i doživljava kroz nevizualna osjetila zvuk pokreta, osjećaj kretanja zraka i slike kreirane u mašti kroz deskripcije. Predstava istražuje različite metode i alate opisa plesa i stvorena je posebno za "nevizualna osjetila".

Kreirana je za manje grupe publike te u potpunosti prilagođena za slijepe i slabovidne osobe.

Voditeljica, inicijatorica i producentica projekta:

Koraljka Begović

Koreografija: **Naomi Brand**

U suradnji s izvođačicama:

Koraljka Begović, Anika Cetina, Tea Hlušička, Lana Hosni, Maja Jakuš – Mejarec, Valentina Miloš, Dora Pocić, Ariana Prpić, Ivana Vojnić Vratarić, Mia Zalukar

Suradnica za deskripciju: **Sunčica Sodar**

Tehnička podrška: **Saša Fistrić**

NAOMI BRAND je kanadska plesna umjetnica koja kao izvođačica, koreografkinja, spisateljica i voditeljica njeguje jedinstvenu umjetničku praksu koja se proteže od rada s profesionalnim plesačima do prakse angažirane u zajednici. Izvodila je u predstavama mnogih cijenjenih kanadskih koreografa, a s vlastitim radovima sudjeluje na brojnim festivalima diljem Kanade, kao i u Poljskoj, Italiji i Urugvaju.



Translation

Suosnivačica je **All Bodies Dance Project**, inkluzivne plesne kompanije koju čine umjetnici različitih sposobnosti, spolova, dobi i podrijetla. U njihovu radu različitosti su kreativni pokretači jer se posebno fokusiraju na istraživanje koreografskih mogućnosti različitih načina rada, kretanja, promatranja plesa i pokreta. Njihova praksa ima za cilj razbiti pretpostavke, predrasude i zadane predodžbe o suvremenom plesu, kazalištu i plesnom tijelu.

16.06.2023.

Hrvatski kulturni dom na Sušaku
/ 19.00 sati / atrij

PLESNI KARAVAN

projekcija plesnih filmova

**Izbor filmova sa međunarodnog festivala
Uhvati film, suradnja sa udrugom Spirit.**

UDRUGA SPIRIT iz Rijeke od 1997. veseli cijenjeni puk odličnim programima u (sub)kulturi, raznim edukacijama, filmovima, glazbom, pri čemu sve ima određenu notu aktivizma i želje za kvalitetnijim životom. Između više od 3.000 izvedenih programa, jedan od onih koji se više izdvajaju je Međunarodni festival Uhvati film, čiji je Spirit partner za Hrvatsku, a koji kroz sakupljanje i prikazivanje filmova iz cijelog svijeta, prikazuje osobe sa invaliditetom na jedan drugačiji način, one su u glavnim ulogama, a ne da se o njima govori u trećem licu. Fest je pohvaljen u Hrvatskom Saboru, primljen u članstvo Europske filmske akademije, a održava se u 4 države. Umjetnost nije ogledalo svijeta, već čekić kojim se svijet oblikuje.



Becoming-Dancer

HKD na Sušaku / 20.00 sati / mala scena

BECOMING - DANCER

Plesna predstava

Wonyoung Kim X Project YYIN (KR)

(realizirano u suradnji sa 40. Tjednom suvremenog plesa / Hrvatski institut za pokret i ples)

Becoming-dancer je duet u suvremenom plesnom izričaju koji se odvija između plesača u kolicima Wonyoung Kima, i plesača bez invaliditeta Kisub Choi (Projekt YYIN) a koji realiziraju predstavu kroz zajedničku koreografsku suradnju.

U predstavi **Becoming-dancer**, **Wonyoung i Kisub** inspiraciju nalaze u ikonografskom djelu Trio A, američke koreografkinje **Yvonne Rainer**. Prikazuje se drugačije tijelo na pozornici, a time se propitkuje i samo poimanje tijela: ako je ples otvoren svim vrstama kretanja, da li je svaka kretnja dostupna svakom tijelu? Kada svaki pokret postaje ples, kako si zamišljamo tijelo koje ga isplesuje? Predstava poziva tijelo da istraži što znači plesati.

Plesači: **Wonyoung Kim, Kisub Choi**

Dramaturgija: **Eunbin Ha**

Oblikovanje zvuka: **Onyoo Na**

Kostimografija: **Hojin Jeong**

Oblikovanje rasvjete: **Yeonhwa Kong**

Producentica: **Soohye Jang**

Uz potporu: **Korea Disability Arts and Culture Centre, Korea Arts Management Service**

PROBITKUJUĆI ONTOLOGIJU PLESA

Danas nije čudno da se bilo koji pokret može pretvoriti u ples. Ples je otvoren svim vrstama pristupa, različitim pokretima pa čak i nepokretanju. Pitanje što je to ples, doista se čini "zastarjelim." Ukoliko je ples otvoren svim kretanjima, da li je onda i svo kretanje pristupačno svim tijelima?

WONYOUNG KIM je svestrani kript. On je i pravnik, te autor brojnih vrlo uspješnih književnih ostvarenja, te izvođač koji je nastupio u brojnim djelima zajedno sa svojim kolicima. Kao pravnik i pisac, vjeruje u moć jezika, jer upravo jezik postavlja pravila koja omogućuju nešto snošljivi život invalidnim osobama. Kao izvedbeni umjetnik, duboko je zabrinut da izvan jezika postoji jedno bitno područje a koje se odupire bilo kakvoj regulaciji: tijelo. Njegova duboka posvećenost kazlišu i plesu proizlazi iz želje i nezaustavljive nakane da potvrdi svačije i svako tijelo kao jedinstveno i lijepo.

PROJECT YYIN je umjetnički kolektiv kojeg čine umjetnici: **Sinae Rha** (kazališni redatelj i koreograf) i **Kisub Choi** (koreograf i plesač), žive i djeluju u Seoulu u Južnoj Koreji. Od ideje da mogućnosti unutar suvremenog plesa moguće opstaju u samoj njegovoj (ne) mogućnosti, umjetnici istražuju disonancu između koreografije – pisane, stamene, zatvorene i konačne – i plesa: tjelesnog, neizvjesnog, nesavršenim, nedostatnim.

POPRAATNI PROGRAM

12.-13.06.2023.

Dvorana Zamet / Dvorana kulture

PLESNA INKLUZIVNA RADIONICA

Danskompaniet Spinn (SE)

Posjetite vlastito tijelo, zagrijte se i istražite se više. Upoznajte ostale razigrane plesače i podijelite zajedno s nama naš siguran prostor. Otkrijte nove vještine i alate za improvizacije kroz rad na pokretu inspiriran temom Spinnove predstave Hannah Felicia.

Radionicu vodi: **Veera Suvalo Grimberg**, umjetnička voditeljica plesne kompanije Spinn, te plesačice **Hannah Karlsson** i **Felicia Sparrström**.

Sve razine plesnosti su dobrodošle!

preOKRET

8. festival inkluzivne scene

Festival inkluzivne scene je umjetnička manifestacija koja se već osmu godinu za redom organizira u Rijeci, a kojom se nastavlja rad i razvoj plesne inkluzije osoba s invaliditetom na području suvremenog plesa i izvedbene umjetnosti. Cilj festivala je osnažiti dimenziju fizičke raznolikosti u disciplini suvremenog plesa i plesne improvizacije, osigurati pristup plesu za sve ljude i podržati fizičku raznolikost među plesačima. Po svom sadržaju festival je osmišljen kao platforma na kojoj se nastavlja razvijati ideja okupljanja profesionalnih kompanija i kolektiva čiji su plesači, izvođači i koreografi osobe sa i bez invaliditeta. U samom središtu koncepta naglasak je na inkluziji, gostovanju inkluzivnih kolektiva, na poticanju plesnog koreografskog istraživanja, usavršavanjima kroz edukativne radionice i na izgradnji partnerstva s plesnim ansamblima i predavačima.

Pored izvedbenog i popratnog programa festival i ove godine realizira program DJEČJE POPODNE, namijenjen djeci i mladima sa i bez poteškoća u razvoju. Ideja se razvila nakon dugog niza godina festivalske suradnje sa OŠ za klasični balet i suvremeni ples pri OŠ Vežica kroz zajednički projekt „Bez granica“, a kroz koji je producirano niz suvremenih predstava. Pružanjem iskustva plesne inkluzije djeci sa i bez poteškoća u razvoju u ranoj tinejdžerskoj dobi sve više se osvještava, razvija senzibilitet, kao i prihvaćanje drugačijih od sebe. Program djeci nudi upoznavanje sa tehnikama i metodama suvremenog plesa, kreativno izražavanje kroz ples i pokret, te redovite scenske nastupe.

Nositelj festivala:

Plesni kolektiv Magija (Udruga osoba s cerebralnom i dječjom paralizom Rijeka)

Umjetnički voditelj festivala:

Gordana Svetopetrić

Asistent voditelja festivala: **Sanja Josipović**

Voditeljica programa *Dječje popodne*:

Sanja Josipović

Moderator razgovora s umjetnicima:

Sanja Polić

Razvoj publike: **Sanja Polić**

Producent: **Gordana Svetopetrić u suradnji sa Udrugom CDP Rijeka**

Asistenti produkcije:

Anita Rumac, Sanja Josipović

Medijsko oglašavanje: **Sandra Turkalj / ASIRA**

Najava festivala/ trailer: **Maša Drndić**

Vizualni identitet: **Dobriša Radovanović, Manufaktura**

Fotografij festivala: **Sandro Donda, Erik Kučić**

Generalni pokrovitelji:

Grad Rijeka, Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske, Upravni odjel za kulturu, sport i tehničku kulturu PGŽ

Potpora i ustupanje prostora za rad:

Hrvatski kulturni dom na Sušaku, Dječja kuća Rijeka, Dvorana Zamet

Suradnja: **OŠ za klasični balet i suvremeni ples pri OŠ Vežica.**

Donatori: **Supermarket Plodine d.d.**

Ulaznice: **www.mojekarte.hr**

Prodajna mjesta: **New Sound d.o.o., Dallas Records, Foto Revija, Novi Korzo d.o.o.**

Informacije/ prijave na radionice:
magija.dance@gmail.com